

English-Chinese Music Glossary

<p><i>English</i> flat double-flat sharp double-sharp natural enharmonic</p>	<p>中文 降號 雙降號 升號 雙升號 本位音 異名同音</p>
<p>root unison second third fourth fifth sixth seventh octave ninth eleventh thirteenth upwards downwards</p>	<p>弦的根 (齊)齊唱 音程二度 三度 四度 五度 六度 七度 八度音程 九度音程 十一度音程 十三度音程 向上 向下</p>
<p>dotted note tie slur staff system treble clef bass clef alto clef tenor clef rest chromatic diatonic root position first inversion second inversion double-whole note (breve)</p> <p>whole note half note quarter note eighth note sixteenth note</p>	<p>定(点)點符号 音的領帶 連線 音譜 (乐)樂章系統 高音符號 低音符號 女中音符號 男高音符號 休子符 半音 自然音階 和弦基本位 和弦第一轉位 和弦第二轉位 (双)雙全音符</p> <p>全音符 半音符 四份一音符 八份一音符 十六份一音符</p>
<p>thirty-second note</p>	<p>三十二份一音符</p>

sixty-fourth note sixteenth note thirty-second note sixty-fourth note	六十四份一音符 十六份一音符 三十二份一音符 六十四份一音符
non-chord tones passing tone neighbor tone suspension retardation appoggiatura escape tone double neighbor anticipation pedal tone	不屬和弦的音 通過(過)音 鄰居音 暫停來達到高潮 遲緩 主音前加壓音 逃脫音 預料 踏板(點)點
key closely-related key parallel key relative key secondary dominant borrowed chord modulation	調 與基調有關的主調 與基調平行的調 與基調有關的調 次要的五音七和弦 借用前一和弦 轉 調制
music theory note tone (whole step) pitch high note low note triad chord harmony pulse (beat) beat (of the measure) measure (or time signature) rhythm bar line interval key signature	(乐)樂理 音譜 全音 定音 高音 低音 以三度音程結成和弦 和音系 脈拍(拍) 小節中的拍子 時間定制 節奏 小節線 音程 調的確定
tonic super-tonic mediant sub-dominant dominant sub-mediant sub-tonic leading tone minor major augmented diminished	音階第一位 第二位 第三位 第四位 第五位 第六位 比第一位低一度 音階第七度 小調 大調 音程增加半音 音程減少半音
perfect	完善音程

one chord (I) two chord (ii) three chord (iii) four chord (IV) five chord (V) six chord (vi) seven chord (vii ^o)	音階基本和弦 第二和弦是小調 第三和弦是小調 第四和弦 第五和弦 第六和弦是小調 第七和弦中第五音減半音
half-step whole-step Neapolitan augmented sixth chord Italian French German	半音 全音 降二度的屬音和弦 七和弦的第七音改(稱)稱升六度 七和弦建在音階降六度(刪除第五音) 七和弦建在音階降六度(第五音改稱升四度) 七和弦建在音階降六度(用第一轉位)
figure (or pattern) motive theme sequence real sequence tonal sequence false sequence leg (of a sequence)	音題形式 主句 主題旋律 句子(變)動次序 完全模仿式的變(變)動 完全模仿式的變(變)動 假設的變動 變動的尾部
cadence perfect authentic cadence imperfect authentic cadence plagal cadence half cadence half-plagal cadence deceptive cadence	(樂)樂章結尾 結尾完成在基本和弦 結尾完成在第五和弦 從四和弦到第一和弦 完結在第五和弦 第一和弦到第四 從五和弦到第六和弦
phrase period bridge	句子 段落 橋段
imitation exposition development recapitulation transition false transition	模仿 論述 發展 概述 轉型期 不成屬的轉型
sonata cadenza coda codetta	奏鳴曲 (華)華彩段 尾波 小尾波
dorian phrygian lydian mixolydian aeolian locrian ionian	儉模式 亞模式 從大調把第四階升半音 從大調中將七音到八音設成全音 風模式 八度音階中第一至第二,及第四至五成半音 與 C 調同樣

